

Eleventh International Olympiad in Linguistics

Manchester (Great Britain), July 22–26, 2013

Individual Contest Problems

Do not copy the statements of the problems. Write down your solution to each problem on a separate sheet or sheets. On each sheet indicate the number of the problem, the number of your seat and your surname. Otherwise your work may be mislaid or misattributed.

Your answers must be well-argued. Even a perfectly correct answer will be given a low score unless accompanied by an explanation.

Problem #1 (20 points). Here are some words in Yidiny and their English translations:

guda:ga	dog	gudagabi	another dog
bupa	woman	gaɟagimba:m	from a white man
wagu:ɟa	man	bɪɲɟi:ngu	for a hornet
muyubara	stranger	bimbi:n	of a father
gaɟagimba:gu	for a white man	muɟam	mother
bamagimbal	without a person	bɪɲɟi:nmu	from a hornet
bama:gu	for a person	maɟu:rbi	another frog
bimbi:bi	another father	bupagimbal	without a woman
mularigu	for an initiated man	baɟigalni	of a tortoise
mularini	of an initiated man	ɟudu:lumuɟay	with a pigeon
bupa:m	from a woman		

The mark “:” indicates that the preceding vowel is long.

- (a) Mark the long vowels (if any): **mugaɟumu** from a fishing net
wagalgu for a boomerang

- (b) Mark the long vowels (if any) and translate into English:
baman, bupabi, maɟurmuɟay, muɟamni.

- (c) Translate into Yidiny:
of a stranger, for a fishing net, father, from a frog,
without a man, of a pigeon, tortoise, without a boomerang.

⚠ The Yidiny language belongs to the Pama–Nyungan family. It is spoken by approx. 150 people in the state of Queensland, Australia. **ɟ, ɲ, ɲ, ɾ** are consonants.

—Bozhidar Bozhanov, Ivan Derzhanski